

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

General description (Fig. 1)

- Lid grip (HD6324/HD6323/HD6322 only)
- Lid (HD6324/HD6323/HD6322 only)
- Grilling tray (HD6324 only)
- Fixation points
- Drainage groove
- Reversible grilling plate
- Cord dip
- Mains cord and plug
- Fixation points
- Heating element
- Appliance
- Grease tray
- Temperature control
- Indication light

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the appliance or the mains cord in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years when the appliance is switched on or is cooling down.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- Do not let the appliance operate unattended.
- Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Put the appliance on a flat, stable surface with sufficient free space around it.
- Always preheat the reversible grilling plate before you put any food on it.
- The accessible surface may become hot when the appliance is operating (Fig. 2).
- Do not move or transport the appliance or the grilling tray during use or when it is still hot.
- Be careful of spattering fat when you grill fatty meat or sausages.
- Always turn the temperature control to 0 before you unplug the appliance.
- Always unplug the appliance after use.
- Always clean the appliance after use.
- Let the appliance cool down completely before you remove the reversible grilling plate, grilling tray (HD6324 only) or lid (HD6324/HD6323/HD6322 only) to clean the appliance or to put it away.
- Never touch the reversible grilling plate or the grilling tray (HD6324 only) with sharp or abrasive items, as this damages the non-stick surface.
- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or remote-control system. If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses any liability for damage caused.

Electromagnetic field (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Before first use

Remove all packaging materials and stickers and clean the appliance before you start using it.

Using the appliance

Using the reversible grilling plate

- Notes**
- Do not use metal, sharp or abrasive kitchen utensils to cut or turn food on the reversible grilling plate or to remove food from the reversible grilling plate, as this may damage the non-stick coating of the reversible grilling plate.
- Always put the appliance on a stable, flat surface.
- Make sure the flush drainage groove is at the front. The drainage groove with the rim pointing upwards has to be seated properly on the two plate fixation points at the back.
- When you want to turn the reversible grilling plate to grill on the other side, let the plate cool down and clean the plate thoroughly. If the plate is not cleaned before you start grilling on the other side, grease or food particles may burn on the heating element.

Using the lid (HD6324/HD6323/HD6322 only)

The lid can be placed over the food on the reversible grilling plate to preserve the heat of the grill, to prevent spattering and to contain smell and smoke.

- Notes**
- Never put the glass lid on the grill during preheating.
- Be aware that the glass lid will become hot during use. Only grab it by its knob to lift it.
- The time and temperature of the food preparation table only apply to grilling without the lid.

Using the grilling tray (HD6324 only)

You can use the grilling tray to grill the ingredients in their own juices.

- Notes**
- Do not use metal, sharp or abrasive kitchen utensils to turn food or to remove food from the grilling tray as this may damage the non-stick coating of the tray.
- The only correct way of placing the grilling tray on the grill is with its lowest side at the back of the appliance.
- Do not put the lid on the grilling tray when you preheat the appliance.
- Do not place the grilling tray on top of the reversible grilling plate. It will not be stable and will not reach the required temperature.

Cleaning

Warnings

- Do not immerse the appliance or the mains cord in water or any other liquid.
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Notes

- Always let the appliance cool down before you clean or move it.
- Remove excess grease and residue from the plate with a wooden or plastic spatula and push it into the grease tray.
- All detachable parts are dishwasher-safe.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit **www.shop.philips.com/service** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 3).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

БЪЛГАРСКИ

Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес: **www.philips.com/welcome**.

Общо описание (фиг. 1)

- Дръжка на капака (само за HD6324/HD6323/HD6322)
- Капак (само за HD6324/HD6323/HD6322)
- Тава за печене (само за HD6324)
- Точки за фиксиране
- Канала за отвеждане
- Двустранна плоча за печене
- Щипка за мазнина
- Захранващ кабел и щепсел
- Точки за фиксиране на плочата
- Нагревателен елемент
- Уред
- Тавичка за мазнина
- Температурен регулатор
- Светлинен индикатор

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода или каквато и да е друга течност.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
- Пазете уреда и захранващия кабел далеч от достъпа на деца на възраст под 8 години, когато уредът е включен или е оставен да изстива.
- Внимавайте кабелът да е далече от горещи повърхности.
- Не оставяйте уреда да работи без надзор.
- С този уред не трябва да се използва дървени въглища или подобни запалими горива.

Внимание

- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Поставяйте уреда върху равна, стабилна повърхност с достатъчно свободно пространство около него.
- Винаги загрявайте предварително двустранната плоча за печене, преди да поставите продукта върху нея.
- Външната повърхност може да се нагорещи, докато уредът работи (фиг. 2).
- Не премествайте и не пренасяйте уреда или тавата за печене по време на употреба или докато е още гореща.
- Внимавайте за пръски от мазнина, когато печете тлъсто месо или колбаси.
- Винаги нагласяйте температурния регулатор на 0, преди да изключите уреда от контакта.
- След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.
- Винаги почиствайте уреда след употреба.
- Оставете уреда да изстине напълно, преди да отстраните двустранната плоча за печене, тавата за печене (само за HD6324) или капака (само за HD6324/HD6323/HD6322), за да почистите уреда или да го приберете.
- Никога не докосвайте двустранната плоча за печене или тавата за печене (само за HD6324) с остри или абразивни предмети, тъй като това поврежда незалепащото покритие.
- Този уред е предназначен само за обикновени битови цели. Той не е предназначен за използване в магазини, офиси, ферми или други работни помещения, нито за използване от клиенти в хотели, мотели, места за нощуване и закуска и други жилищни помещения.
- Този уред не е предназначен за използване с външен таймер или система за дистанционно управление.
- Ако уредът се използва неправилно или за професионални или полупрофесионални цели, както и ако се използва по начин, който не е в съответствие с указанията в ръководството за потребителя, гаранцията става невалидна и Philips не поема отговорност за каквито и да било причинени щети.

Електромagnetни излъчвания (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действия, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

Преди първата употреба

Премахнете всички опаковъчни материали и стикери и почиствайте уреда, преди да пристъпите към използването му.

Използване на уреда

Използване на двустранната плоча за печене

- Забележки**
- Не използвайте метали, остри или абразивни кухненски прибори, за да нарежете или обърнете храната върху двустранната плоча за печене или да преместите храната, тъй като това може да повреди незалепащото покритие на двустранната плоча за печене.
- Винаги поставяйте уреда върху стабилна и равна повърхност.
- Уверете се, че канала за отвеждане е отпред, с ръб, насочен нагоре, и плочата лежи стабилно върху двете точки за фиксиране на плочата, разположени на гръба на уреда.
- Преди да обърнете двустранната плоча за печене от другата страна, оставете я да изстине и я почистете добре. Ако не почистите плочата за печене преди да започнете да готвите от другата страна, върху нагревателен елемент може да изгорят частими храна или мазнина.

Използване на капака (само за HD6324/HD6323/HD6322)

Капакът може да се поставя над храните върху двустранната плоча, за да се запази топлината на грима, да се предотвратят пръскане и да не се разпространяват мириза и дим.

Забележки

- Никога не поставяйте стъклениа капак върху грима по време на предварителното загряване.
- Избягвайте пръскане, че стъкленият капак се нагорещява при употреба.
- При почиане хващайте само дръжката.
- Времето и температурата в табличата за приготвяне на храна се отнасят само за печене без капак.

Използване на тавата за печене (само за HD6324)

Можете да използвате тавата за печене, за да печете продуктите в собствен сос.

Забележки

Не използвайте метали, остри или абразивни кухненски прибори, за да обърнете храната или да я преместите от тавата за печене, тъй като това може да повреди незалепащото покритие на тавата.

Единственият правилен начин за поставяне на тавата за печене върху грима е с н-яниканата ѝ част от задната страна на уреда.

Не поставяйте капак върху тавата за печене, когато загрявате предварително уреда.

Не поставяте тавата за печене върху двустранната плоча за печене. Тя няма да бъде стабилна и няма да достигне необходимата температура.

Почистяване

Предупреждения

- Не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода или каквато и да е друга течност.
- Никога не почиствайте уреда с абразивни или абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин или ацетон.

Забележки

- Оставяйте уреда да изстине, преди да го почистите или преместите.
- Почистете плочата от измачната мазнина и хранителни отпадъци с помощта на дървена или пластмасова лопатка и поставете плочата в тавичката за мазнина.
- Винаги разглобявайте части могат да се почистят в съдомиялна машина.

Поръчване на аксесоари

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете **www.shop.philips.com/service** или търговия на уреди Philips. Можете също да се свържете с Център за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (потърсете данните за контакт в международната гаранционна карта).

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация не изхвърляйте уреда заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 3).

Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете **www.philips.com/support** или прочетете листовката за международна гаранция.

ČEŠTINA

Úvod

Blaopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese **www.philips.com/welcome**.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- Víko v rukojeti (pouze modely HD6324/HD6323/HD6322)
- Víko (pouze modely HD6324/HD6323/HD6322)
- Grilovací nádoba (pouze model HD6324)
- Body upevnění
- Odkapávací drážka
- Sklopná grilovací deska
- Švorť kabelu
- Napájecí kabel a zástrčka
- Místa pro upevnění desky
- Topné tělesko
- Přístroj
- Nádobka na tuk
- Růzení teploty
- Kontrolka

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Přístroj a napájecí kabel neponořujte do vody či jiné kapaliny.

Varování

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit.
- Přístroj a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let, pokud je přístroj zapnutý nebo chladne.
- Napájecí kabel nenechávejte v blízkosti horkých povrchů.
- Přístroj nenechávejte v provozu bez dozoru.
- Přístroj není určen k používání uhlí a podobných hořlavých paliv.

Upozornění

- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Přístroj umístěte na rovný a stabilní povrch a zajistěte, aby kolem něj byl dostatečný volný prostor.
- Než na sklopnou grilovací desku položíte jídlo, vždy ji předeřtejte.
- Přístupné povrchy mohou být během používání přístroje horké (Obr. 2).
- Neprēmstujte přístroj a grilovací nádobu během provozu nebo pokud jsou stále horké.
- Při grilování tučného masa nebo uzenek dávejte pozor na vystřikující tuk.
- Před odpojením přístroje z napájení nastavte regulátor teploty vždy na 0.
- Po použití přístroj vždy odpojte z napájení.
- Po použití přístroj vždy vyčistěte.
- Chcete-li přístroj vyčistit nebo odložit, před vyjmutím sklopné grilovací desky, grilovací nádoby (pouze model HD6324) nebo víka (pouze modely HD6324/HD6323/HD6322) jej nechte zcela vychladnout.
- Sklopné grilovací desky a grilovací nádoby (pouze model HD6324) se nikdy nedotýkejte ostrými ani abrazivními předměty, protože by mohlo dojít k poškození jejich nepřilnavého povrchu.
- Tento přístroj je určen pouze pro běžné domácí používání. Není určen pro používání v prostředích, jako jsou kuchynky pro personál obchodů, kancelář nebo farem, nebo v jiných pracovních prostředích.
- Přístroje není určen ani pro používání klienty v hotelech, motelech, zařízeních poskytujících nocleh se snídaní a jiných ubytovacích zařízeních.
- Přístroj není určen k tomu, aby byl ovládán pomocí externího časovače nebo dálkového ovladače.
- Pokud by byl používán nesprávným způsobem, pro profesionální či poloprofesionální účely nebo v případě použití v rozporu s pokyny v této uživatelské příručce, pozbývá záruka platnosti a společnost Philips odmítá jakoukoliv zodpovědnost za způsobené škody.

Elektromagnetické pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Před prvním použitím

Z přístroje odstraňte všechny obalový materiál a nalepky a před prvním použitím přístroj umyte.

Použití přístroje

Použití sklopné grilovací desky

- Poznámky**
- Nepoužívejte žádné kovové, ostré ani abrazivní kuchyřské nářadí k očištění jídla na sklopné grilovací desce nebo k odebírání jídla ze sklopné grilovací desky, protože by mohlo dojít k poškození nepřilnavého povrchu grilovací desky.
- Přístroj vždy postavte na stabilní a rovný povrch.
- Odkapávací drážka musí být vpredu. Odkapávací drážka s okrajem směřujícím nahoru musí být řádně uložena na dvou místech upevnění desky vzadu.
- Při obrácení grilovací desky pro grilování na druhé straně ji nejprve nechte vychladnout a řádně ji vyčistěte. Není-li deska před používáním druhé strany řádně vyčištěna, působením topného tělesa může dojít ke spalování tuků a zbytků jídla.

Použití víka (pouze modely HD6324/HD6323/HD6322)

Víko můžete položit na jídlo na sklopné grilovací desce, aby uchovalo teplo grilu, zabránilo vytváření a omezovalo únik páchu a kouře.

Poznámky

- Nikdy nepokládejte skleněné víko na gril, pokud se právě předeřívá.
- Upozorňujeme, že během používání může skleněné víko horké. Chcete-li jej zvednout, uchopte jej za uchty.
- Doba a teplota v tabulce přípravy pokrmů se vztahují pouze na grilování bez víka.

Použití grilovací nádoby (pouze model HD6324)

V grilovací nádobě můžete potraviny grilovat ve vlastní šťávě.

- Poznámky**
- Nepoužívejte žádné kovové, ostré ani abrazivní kuchyřské nářadí k očištění jídla v grilovací nádobě nebo k odebírání jídla z grilovací nádoby, protože by mohlo dojít k poškození nepřilnavého povrchu grilovací desky.
- Umístěte grilovací nádobu na gril tak, aby byla jej nejprů část v zadní části přístroje.
- Nepokládejte víko na grilovací nádobu, když přístroj předeřívá.
- Nepokládejte grilovací nádobu na vrchní stranu sklopné grilovací desky, neboť nádoba nebude ve stabilní poloze a nedosáhne požadované teploty.

Čištění

Varování

- Přístroj a napájecí kabel neponořujte do vody či jiné kapaliny.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žinky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton.

Poznámky

- Než přístroj vyčistíte nebo přesunete, nechte jej vychladnout.
- Pomocí dřevěné nebo plastové škrty z desky odstraňte přebytočný tuk a zbytky potravin a nasměrujte je do nádoby na tuk.
- Všchny oddělitelné části lze umýt do myčky.

Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu **www.shop.philips.com/service** nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také můžete kontaktovat středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní informace naleznete na záručním listu s celosvětovou platností).

Životní prostředí

- Až přístroj doložíte, nevycházejte je do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrné urny pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 3).

Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese **www.philips.com/support** nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

EESTI

Sissejuhatus

Õnnitame ostu puhul ja tere tulemast kasutama Philips! Philipsi toototele paremaks kasutamiseks registreeringe oma toode saidil **www.philips.com/welcome**.

Üldine kirjeldus (n 1)

- Kaane käepide (üksnes mudelitel HD6324/HD6323/HD6322)
- Kaas (üksnes mudelitel HD6324/HD6323/HD6322)
- Grillimisalus (üksnes mudelil HD6324)
- Kinnituspunktid
- Äravoolusoon
- Ümberpööratav grilliplaat
- Juhtmekamber
- Toitejuhe ja pistik
- Plaadi kinnituspunktid
- Küttekehja
- Seade
- Rasvakoguminoõu
- Temperatuuriregulaator
- Märgutuli

Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege sead kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kastke seadet või toitejuhet vette või muude vedelike sisse.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hooldekohas või samaväärset kvalifikatsioonil omav isik.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhend seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Hoidke seade ja toitejuhe väljaspool alla 8-aastaste laste käeulatus, kui seade on sisse lülitatud või jahtub.
- Hoidke toitejuhe tulistest pindadest eemal.
- Ärge jätke seadet järelevalveta tööle.
- Selles seadmes ei tohi kasutada puusütt ega muid sarnaseid põlevaid kütuseid.

Ettevaatus

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Pange seade seisma tassale ja kindlale pinnale ning jätke seadme ümber küllaldaselt vaba ruumi.
- Enne toidu asetamist plaadile alati eelsoojendage seda.
- Seadme töötamisel võib ligipääsetav pind kuumeneda (Jn 2).
- Ärge liigutage ega transportige seadet või grillimisalust kasutamise ajal või siis, kui see on veel kuum.
- Olge ettevaatlik, et rasvase liha või grillvorstide grillimisel rasv ei pritsiks.
- Keerate temperatuuriregulaator enne seadme v